

CE QUE NOUS SAVONS AU SUJET DU PILOTE

PILOTE : Flight Lieutenant (Capitaine) Richard William PICTON, 24 ans. Matricule 129769, décoration (DFC) DISTINGUISHED FLYING CROSS. Né à Lechworth (Hertfordshire) ANGLETERRE, engagé volontaire. Profession journaliste.

TEXTE CONCERNANT L'ATTRIBUTION DE LA DFC AU FLT LIEUT. RICHARD PICTON

Attribution à titre posthume de la DFC pour cet ancien journaliste de l' "Express": Le ministère de l'Air annonce l'octroi, à titre posthume de la Distinguished Flying Cross pour le Flt Lieut. Richard William Picton, volontaire de la R.A.F. fils aîné du Major CJ et de Mme Picton du 28 Willam Way, Letchworth . Le Flt. Lieut. Picton a été porté disparu après les opérations aériennes d' Avril 1944 au dessus de la France. Il a été présumé mort par la suite. Il avait débuté une formation de journaliste à l' « Hertfordshire Express». Sa D.F.C, est attribué à partir du 10 Avril.

Né à Letchworth Richard Picton a fait ses études à l'école Saint-Christophe-et rejoint la rédaction de la revue l' «Express» à Hitchin. Il entre plus tard au King 's College de Londres pour étudier le journalisme. Il rejoint le contingent des volontaires de la R.A.F et il rentre dans le rang en Juin 1943. Après avoir obtenu sa qualification en tant que pilote, il est devenu instructeur dans le vol élémentaire. Il a ensuite été transféré au vol à voile, où il est devenu très compétent, et il a formé de nombreux pilotes de planeurs. Il a exprimé le désir de devenir opérationnel et a obtenu son transfert au Bomber Command pour voler sur Lancaster au 550 Squadron. Il a participé à 24 grands raids, y compris les attaques contre Nuremberg et Berlin. "Cet officier," dit la citation, "a terminé, en tant que Pilote Capitaine de son aéronef ayant réussi de nombreuses opérations contre l'ennemi. Au cours de ses missions il a toujours affiché une grande compétence, et fait preuve de courage et de dévouement." Au moment de son dernier vol. le Flt. Lieut. Picton avait 24 ans.

WHAT WE KNOW ABOUT THE PILOT

FLT LIEUT Picton, Richard William (129769)

Posthumous Award of D.F.C. To Former “ Express” Reporter: The Air Ministry announces the award, posthumously of the Distinguished Flying Cross to Acting Flt. Lieut. Richard William Picton, R.A.F.V.R. elder son of Maj. C. J. and Mrs. Picton of 28 Willam Way, Letchworth.

Flt. Lieut. Picton who was reported missing after air operations over France in April this year and later presumed killed commenced his training as a journalist on the “ Hertfordshire Express” . His D.F.C, is awarded with effect from April 10.

Born at Letchworth Richard Picton was educated at St. Christopher School and joined the editorial staff of the “ Express” at Hitchin, later entering King’ s College, London, further to study journalism. While a student there he joined the R.A.F.V.R. and was commissioned in June 1943.

After qualifying as a pilot he was for some time an instructor in elementary flying. Then he was transferred to gliding, in which he became very proficient, and many glider pilots received their training from him. He expressed a desire to be given operational duties and secured a transfer to Bomber Command, flying Lancasters with No. 550 Squadron. He took part in 24 big raids including attacks on Nuremberg and Berlin.

“ This officer,” says the citation, “ has completed, as pilot captain of aircraft, many successful operations against the enemy, in the course of which he has invariably displayed high skill, fortitude and devotion to duty.” At the time of his last flight. Flt. Lieut. Picton was 24.

LE SERGENT THOMAS HENRY GUEST (1801227)

MECANICIEN NAVIGANT : Sergeant (Sergent)
Thomas Henry Guest – age inconnu- Matricule
1801227, né en ANGLETERRE engagé volontaire.

Nous savons peu de chose au sujet du Sergent Thomas Henry Guest, il est mécanicien navigant engagé volontaire et Anglais. Il a déjà effectué quelques missions avec le Flt Lieut Picton au 100 Squadron sur un autre appareil, le Lancaster DV 306.

WHAT WE KNOW ABOUT FLIGHT ENGINEER SGT
THOMAS HENRY GUEST (1801227)

We know few things about Sgt Thomas Henry Guest, he is the Flight engineer volunteer and English. He already made some missions with Flt Lieut Picton at 100 Squadron aboard another Lancaster DV 306.

CE QUE NOUS SAVONS DU BOMBARDIER LE
FLYING LIEUTENANT
JOHN FOSTER POTTER (J/23136)

BOMBARDIER : Flying Officer (Lieutenant) John Foster POTTER, 23 ans Matricule J/23136. Né le 16 septembre 1921 à Regina, Saskatchewan, CANADA, engagé volontaire le 28 octobre 1940 à Regina, Saskatchewan, Canada . Etudiant. Il était le fils d'Archibald et Victoria B. (Foster) Potter. Un lac porte son nom au Saskatchewan pour lui rendre hommage.



WHAT WE KNOW ABOUT AIR BOMBER FLYING LIEUTENANT
JOHN FOSTER POTTER

BOMB AIMER : Flying Officer (Lieutenant) John Foster POTTER, 23 Matricule J/23136. Born 1921/09/16 Regina, Saskatchewan, CANADA, enlisted as volunteer 19401028 Regina, Saskatchewan, Canada . Occupation : Student. He was the son of Archibald and Victoria B. (Foster) Potter who retired to the west coast during the war. A lake named Potter lake is situated in Saskatchewan to pay tribute to him.

CE QUE NOUS SAVONS DU NAVIGATEUR LE FLYING OFFICER
JOHN JAMES LOGAN (DFC)

NAVIGATEUR : Flying Officer (Lieutenant) John James LOGAN, 26 ans Matricule 135108 , décoration (DFC) DISTINGUISHED FLYING MEDAL . Né à Penicuik

(Midlothian) ECOSSE, engagé volontaire. Profession Epicier.

Né le 15/5/17 à Penicuik, ECOSSE

Avant guerre épicier à la Scottish Co-operative Wholesale Society

Engagé volontaire à la RAF en tant qu'aviateur à Cardington le 18/1/40

No.1 Ecole de l'air , au Canada à partir du 12/10/40

Retenu pour effectuer un entrainement de pilote le 26/2/42

Qualifié Navigateur le 31/7/42

Promu officier le 3/12/42

Commence l'entrainement de pilote le 1/8/43

Affecté au 550 Squadron (en tant que navigateur) le 25/11/43



WHAT WE KNOW ABOUT FLYING OFFICER JOHN JAMES LOGAN (DFC)

NAVIGATOR : Flying Officer (Lieutenant) John James LOGAN, 26 , n° 135108 , (DFC) DISTINGUISHED FLYING MEDAL . Born Penicuik (Midlothian) ECOSSE, volunteer. Grocery salesman.

Born 15/5/17 in Penicuik, Scotland

Pre War was Grocery Salesman with Scottish Co-operative Wholesale Society

RAF service commenced as Leading Aircraftsman at RAF Cardington 18/1/40

No.1 School of Air Navigation, Canada 12/10/40

Recommended for pilot training 26/2/42

Qualified as Air Navigator 31/7/42

Commissioned as Officer 3/12/42

Began pilot training 1/8/43

Posted to 550Sqn (as Navigator) 25/11/43

CE QUE NOUS SAVONS DE L OPERATEUR RADIO LE SERGENT KENNETH PERCY CHARLES WILLIAMS (DFM)

OPERATEUR RADIO : Sergeant (Sergent) Kenneth Percy Charles WILLIAMS, âge inconnu Matricule 908406, décoration (DFM) DISTINGUISHED FLYING MEDAL.

Né en ANGLETERRE, engagé volontaire.

**SUITE A LA TRANSMISSION DE CE RAPPORT AU 550 SQUADRON, LE SERGENT
WILLAMS FUT DECORE DE LA DFM**

Date: 26 Mars 1944

SERGEANT WILLIAMS (Opérateur Radio)

Voici après que nous l'ayons interrogé, le compte rendu d'une action effectuée par le Sgt Williams, opérateur radio de l'équipage du F/L Picton lors de l'opération sur Berlin la nuit du 24 au 25 Mars 1944.

En revenant de Berlin à la position 5200 N 1150 E à 22h34 et à 21000 pieds nous avons reçu en mode visuel une alerte de la part d'un autre quadrimoteur. Celle ci fut confirmée par le Sgt Williams qui identifia un Focke Wulfe Condor lorsque celui ci s'approcha pour la seconde fois. Le Sergent Williams avisa immédiatement le Pilote qui effectua aussitôt une manœuvre pour s'échapper. Simultanément l' appareil ennemie actionna ses canons, le mitrailleur arrière et le mitrailleur supérieur furent blessés. Le plan gauche principal du fuselage fut endommagé. Le Sergent Williams resté dans l' astrodome (bulle en plexiglas utilisée pour faire le point par rapport aux étoiles) continuait à renseigner le pilote afin qu'il effectue des manœuvres pour échapper à l'ennemi. L' appareil ne fut plus vu par la suite. Le Sergent Williams se dirigea ensuite vers le mitrailleur arrière dont le masque d'oxygène avait été sérieusement endommagé. Il donna son masque d'oxygène en bon état au blessé. Il extirpa ensuite son camarade de la tourelle arrière et le ramena sur le brancard prévu pour les blessés. Grace à son action rapide et son conseil avisé auprès du Pilote qui effectua avec une grande maîtrise les manœuvres d'évitement de l'appareil ennemi, le Sgt Williams réussit de cette manière à prévenir une nouvelle attaque décisive de l' Allemand. En complément le Sgt Williams transmet un message radio en donnant des détails sur les blessures de ses camarades, ce qui permit au service médical d'intervenir immédiatement après l' atterrissage.

Nous pensons que ces informations vous aiderons à compléter votre dossier

Senior Intelligence Officer

**WHAT WE KNOW ABOUT SERGEANT KENNETH PERCY CHARLES
WILLIAMS (DFM)**

RADIO OPERATOR: Sergeant Kenneth Percy Charles WILLIAMS, age unknown 908406, (DFM) DISTINGUISHED FLYING MEDAL. Born in England, volunteer

PROPOSITION FOR DFM FOR KPC WILLIAMS

SECRET

5

From: Senior Intelligence Officer.
To: Officer Commanding 550 Squadron.
(Copy to Squadron Signals Leader for information).
Date: 26th March 1944.
Ref: HK/S.2983/Int.

~~HTA~~
3A
3/10/44
3/10/44

Sgt. Williams (WOP/AIR)

Herewith account of action taken by Sgt. Williams (WOP/AIR) of W/L. Picton's crew on operational sortie to Berlin, 24/25th March 1944 obtained from interrogation sources.

2. When returning from Berlin at position 5200 N 1150E 2234 hrs. 21,000 ft, a suspicious indication of a four-engined aircraft was received on the Visual Monitor. This was definitely confirmed visually as a FW. Condor by Sgt. Williams when it closed for the second time. Sgt. Williams immediately gave information to the Pilot, who at once took evasive action. Simultaneously the E/A opened fire with cannon, wounding the Rear and Mid Upper Gunners and inflicting damage to the fuselage and port main plane. Sgt. Williams, who was in the astrodome, after warning the Pilot continued to give evasive instructions and advice to the Pilot. The E/A was not seen again. After the action Sgt. Williams went along to the Rear Gunner, whose oxygen mask tube was covered, gave him his own mask and assisted him out of his turret and on to the rest bed. Sgt. Williams, by his prompt action of warning to the Pilot and his subsequent advice, combined with the skilful handling of the Lancaster by the Pilot, undoubtedly prevented the E/A from making a more effective attack. Moreover, Sgt. Williams subsequently sent a W/T message giving details of the casualties so that medical aid was ready and waiting when the aircraft landed.

3. It is felt that these details may be of assistance to you for the Squadron's records.

..... S/L.
Senior Intelligence Officer.

Reference: AIR 27/2039

PUBLIC RECORDS OFFICE

COPYRIGHT - NOT TO BE REPRODUCED PHOTOGRAPHICALLY WITHOUT PERMISSION

1	
2	
3	
4	
5	
6	

**CE QUE NOUS SAVONS DU MITRAILLEUR SUPERIEUR
FLIGHT LIEUTENANT WILLIAM HUGH WAYCOTT (DFM)**

MITRAILLEUR SUPERIEUR : Flight Lieutenant (Capitaine)
William Hugh WAYCOTT, 22 ans, Matricule 145708 décoration

(DFM) DISTINGUISHED FLYING MEDAL. Né à Witchurch
(Devon) ANGLETERRE, engagé volontaire.

Il remplace le mitrailleur habituel (Sgt JW Porteous) de l'équipage
qui n'est pas disponible ce jour là. A été blessé lors d'une
précédente mission sur Berlin.

**WHAT WE KNOW ABOUT MID UPPER GUNNER FLIGHT
LIEUTENANT WILLIAM HUGH WAYCOTT (DFM)**

MID UPPER GUNNER : Flight Lieutenant , William Hugh
WAYCOTT, age 22 , 145708 (DFM) DISTINGUISHED
FLYING MEDAL. Born Witchurch (Devon) ENGLAND
volunteer.

He replaced the usual gunner (Sgt JW Porteous) who has been
wounded on a previous mission over Berlin..

**CE QUE NOUS SAVONS DU MITRAILLEUR ARRIERE LE SERGENT
WILLIAM ESSAR**

MITRAILLEUR ARRIERE : Sergeant (Sergeant) William ESSAR, 22 ans,
Matricule J/90741, né à Théodore (Saskatchewan) CANADA, engagé
volontaire. (P/O -Lieutenant- à titre posthume)

Il remplace le mitrailleur habituel (Sgt WM Keen) de l' équipage qui a été blessé lors d'une mission précédente sur Berlin.



**WHAT WE KNOW ABOUT REAR UPPER GUNNER SERGEANT
WILLIAM ESSAR**

REAR GUNNER : Sergeant William ESSAR, 22 RCAF, J/90741, born in Théodore (Saskatchewan) CANADA, volunteer.

He replaced the usual gunner (Sgt WM Keen) who has been wounded on a previous mission over Berlin.



HAMILTON, DISTRICT AIRMEN REACH GREAT BRITAIN—Eight airmen from the city and district smile happily as they arrive at a United Kingdom port as part of a recent R.C.A.F. contingent from Canada. They are, front row, left to right: Sgt. J. M. Smith, 569 Mary street; Sgt. B. Krukowski, 380 Sherman avenue north; Sgt. L. M. Blakeney, Vine-mount; **Sgt. W. Essar**, 312 Gage avenue north. In the back row, left to right, are: Sgt. R. Church, 387 Wilson street; Sgt. L. Sumak, Case street; Sgt. J. P. Duns, Caledonia, and Sgt. J. Tyler, 89 Carling avenue.

—R.C.A.F. Photo.